

Liliana Gabriela Comănescu

DICTIONAR  
SPANIÓL - ROMÂN  
ROMÂN - SPANIOL

DICȚIONARELE ANDREAS



Editura ANDREAS

Liliana Gabriela Comănescu

DICTIONAR  
SPANIÓL - ROMÂN  
ROMÂN - SPANIOL

DICȚIONARELE ANDREAS



Editura ANDREAS

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**  
**COMĂNESCU, LILIANA**

**Dicționar spaniol-român, român-spaniol / Liliana**  
Gabriela Comănescu. - București: Andreas Print, 2014  
ISBN 978-606-8271-64-4

81'374.8=134.2=135.1

81'374.8=135.1=134.2

© 2015, Editura **ANDREAS** PRINT, București

*Toate drepturile asupra acestei ediții în limba română  
sunt rezervate Editurii Andreas*

*Redactare: Andrei Nicolae DUMITRU*

*Cuvânt înainte: Laura Ivona DUMITRU*

*Tehnoredactare și copertă: Gheorghe DUMITRU*

*Bun de tipar: 06.02.2015; Coli de tipar: 30*

*Format: Z<sub>6</sub> (16/54x84 cm).*

DIFUZOR EXCLUSIV:

**AGENȚIA DE DIFUZARE DE CARTE IVO PRINT**

*Calea Griviței nr. 158, demisol, sector 1, București*

*Tel./Fax: 021.222.07.67*

*E-mail: ivo\_print@yahoo.com*

*Site: **www.editura-andreas.ro***

# Cuprins

Cuvânt înainte .....	7
<b>Dicționar Spaniol-Român .....</b>	<b>9</b>
<i>Abrevieri .....</i>	<i>11</i>
<b>Gramatica Limbii Spaniole .....</b>	<b>227</b>
1. <i>Alfabetul .....</i>	228
2. <i>Pronunția .....</i>	228
3. <i>Accentul grafic .....</i>	230
4. <i>Ortografia .....</i>	230
5. <i>Articolul .....</i>	231
6. <i>Substantivul .....</i>	232
7. <i>Adjectivul .....</i>	237
8. <i>Pronumele .....</i>	242
9. <i>Verbul .....</i>	253
10. <i>Adverbul .....</i>	269
11. <i>Numeralul .....</i>	273
12. <i>Prepoziția .....</i>	278
13. <i>Conjuncția .....</i>	279
14. <i>Interjecția .....</i>	281
15. <i>Subiectul .....</i>	283
16. <i>Predicatul .....</i>	283
17. <i>Complementul .....</i>	284
<b>Dicționar Român - Spaniol .....</b>	<b>287</b>



# Cuvânt înainte

Am considerat ca fiind absolut necesară apariția acestui dicționar (care marchează, de altfel, continuarea unei serii de lucrări adresate elevilor și altor categorii de cititori), ținând cont de dezvoltarea și evoluția continuă a lexicului și de extinderea aproape zilnică a domeniilor de activitate, și din dorința de a oferi un mod util de a învăța, de a aprofunda sau de a diversifica noțiunile legate de limba spaniolă. Având susținerea continuă a autorului, am realizat un dicționar al cuvintelor de bază, necesar în primul rând elevilor și începătorilor, dar și celor care, neutilizând în mod constant spaniola, doresc să-și reamintească termeni din această limbă.

Fără discuție, dicționarul poate fi folosit și de persoane cunoscătoare de limba spaniolă, care nu stăpânesc bine limba română, dar își doresc acest lucru.

La alcătuirea lui s-a avut în vedere frecvența, astfel încât cuvintele-titlu și expresiile selectate să acopere aria conversațiilor zilnice, dar și variate domenii din realitatea imediată.

Dicționarul nostru conține peste 25.000 de cuvinte-titlu și mii de expresii și sensuri folosite în limba spaniolă, care au intrat în uzul acestei limbi în ultima perioadă. Spaniola a fost tratată aici atât ca o limbă de largă circulație, cât și ca una literară. Pentru fiecare cuvânt-titlu este consemnată valoarea gramaticală, la o bună parte dintre ele regăsindu-se și expresii idiomatice explicate și traduse.

Prin urmare, editura noastră pune la dispoziția elevilor și a altor utilizatori un dicționar ușor de folosit, în care calitatea și cantitatea sunt îmbinate în mod echilibrat.

EDITORUL

# A

**a** *prep.* spre, către, la, până la.  
**ababa** *s.m.* mac.  
**abacá** *s.f.* cânepă.  
**abacal** *s.m.* lan de cânepă.  
**abacero** *s.m.* băcan.  
**ábaco** *s.m.* numărătoare.  
**abafo** *adj.* nevopsit.  
**abagaro** *s.m.* prinț arab.  
**abajar** *v.r., v.i.* a coborî.  
**abajo** *adv.* jos, mai în jos.  
**abalanzar** *v.t.* a echilibra.  
**abaldesar** *v.t.* a tăbăci.  
**abaleo** *s.m.* măturare.  
**aballar** *v.t., v.i.* a se mișca, a porni.  
**abandonado** *adj.* părăsit, neocrotit, neglijat.  
**abandonar** *v.t.* a abandona, a părăsi, a lăsa fără apărare.  
**abarramiento** *s.m.* aruncare.  
**abarrancadero** *s.m.* prăpastie, hău.  
**abarrancar** *v.t., v.r.* a se prăbuși, a de surpa.  
**abarrar** *v.t.* a arunca.  
**abarrotado** **I.** alimentară; **II.** *adj.* plin ochi, îndesat.  
**abarrotamiento** *s.m.* îndesare, umplere până la refuz.  
**abascantes** *s.m.* talisman.  
**abastadamente** *adv.* din abundență, din belșug.  
**abastado** *adj.* bogat, abundent.

**abastaza** *s.f.* bogăție, belșug.  
**abate** *s.m.* preot.  
**abatible** *adj.* rabatabil.  
**abatido** *adj.* abătut, descurajat.  
**abatir** *v.t.* a dărâma, a doborî la pământ, a pune jos.  
**abavia** *s.f.* străbunică.  
**abayonar** *v.t.* a vâsli.  
**abaz** *s.m.* dulap.  
**abdicación** *s.f.* abdicare de la tron.  
**abdicar** *v.t.* a abdica, a ceda.  
**abdomen** *s.m.* abdomen.  
**abdominal** *adj.* abdominal.  
**abecé** *s.m.* abecedar, alfabet.  
**abecedario** *s.m.* abecedar.  
**abedul** *s.m.* mesteacăn.  
**abeja** *s.f.* **1.** albină; **2.** ~ *reina* regină, matcă.  
**abejear** *v.i.* a roi.  
**abejero** *s.m.* stupar.  
**abejón** *s.m.* bondar, trântor.  
**abejorreo** *s.m.* bâzâit, zumzet.  
**abellcado** *adj.* infam, nemerit.  
**abenuz** *s.m.* abanos.  
**aberrante** *adj.* aberant, greșit, fără noimă, fără logică.  
**abertura** *s.f.* deschidere, crăpătură.  
**abesana** *s.f.* arătură.  
**abeto** *s.m.* brad.  
**abetunado** *adj.* smolit, dat cu smoală.  
**abiertamente** *adv.* fără ascunzișuri, franc, pe șleau.  
**abierto** *adj.* deschis, crăpat.  
**abigarrado** *adj.* pestriț.  
**abigarrar** *v.t.* a împetrița.  
**abigotado** *adj.* mustăcios.  
**abisado** *adj.* profund.  
**abisagrar** *v.t.* a prinde în bala-male.

**abnuecia** *s.f.* negație, refuzare.  
**abobado** *adj.* zăpăcit, năuc, rătătit.  
**abobar** *v.t.* a zăpăci, a năuci.  
**abocadear** *v.t.* a mușca.  
**abocado** *adj.* sortit.  
**abocanar** *v.i.* a se opri ploaia, a sta ploaia.  
**abocardo** *s.m.* burghiu.  
**abocetado** *adj.* schițat.  
**abocetamiento** *s.f.* schițare.  
**abocetar** *v.t.* a schița.  
**abochornado** *adj.* jenat, rușinat.  
**abofellado** *adj.* moale, afânat.  
**abofetear** *v.t.* a da palme, a plesni, a pălmui.  
**abogacia** *s.f.* avocatură.  
**abogada** *s.f.* avocată.  
**abogado** *s.m.* avocat.  
**abogaduría** *s.f.* pledoarie.  
**abolengo** *s.m.* neam, ascendență.  
**abolición** *s.f.* abolire, desființare, ștergere.  
**abolir** *v.t.* a aboli, a desființa, a șterge.  
**abollado** *adj.* deformat, scofâlcit.  
**abolladura** *s.f.* deformare, scofâlcire.  
**abolsado** *adj.* cutat, încrețit.  
**abombachado** *adj.* umflat, înfoiat.  
**abombamiento** *s.m.* umflare, bombare.  
**abominación** *s.f.* disprețuire, desconsiderare, ură, nesocotire.  
**abominar** *v.t., v.i.* a disprețui, a desconsidera, a ocări, a urî, a mepriza.  
**abonado** *s.m.* abonat.  
**abonamiento** *s.m.* abonare.

**abonar** **I.** *v.t., v.r.* a se a bona; **II.** *v.t.* a garanta, a asigura că așa este.  
**abono** *s.m.* abonament, abonare.  
**abordar** *v.t., v.i.* a aborda, a acosta.  
**aborlonado** *adj.* cu dungi colorate.  
**aborrajar** *v.t., v.r.* a se usca, a se ofili.  
**aborrazar** *v.t.* a împăna.  
**aborrecedor** *adj.* disprețuitor, batjocoritor, peiorativ.  
**aborrecer** *v.t.* a detesta, a disprețui, a urî.  
**abhorrecible** *adj.* dezgustător, detestabil, nesuferit.  
**abortado** *adj.* avortat.  
**abortador** *adj.* avortiv.  
**abortar** *v.t., v.i.* a avorta, a face întrerupere de sarcină, a pierde sarcina.  
**aborto** *s.m.* avort.  
**abotonamiento** *s.m.* închidere în nasturi.  
**abracanar** *v.t.* a se domoli.  
**abracijarse** *v.r.* a se îmbrățișa, a cuprinde cu brațele.  
**abracijo** *s.m.* îmbrățișare.  
**abramarse** *v.r.* a se crăpa, a se despica.  
**abrasador** *adj.* dogoritor, mistuitor, arzător.  
**abrasamiento** *s.f.* mistuire, ardere.  
**abrasar** *v.t.* a arde, a mistui, a pârjoli, a frige, a incinera.  
**abrasilado** *adj.* de culoare roșie.  
**abrasión** *s.f.* abraziune, abrazare.  
**abrasivo** *adj.* abraziv.  
**abravecet** *v.t.* a irita, a înfuria, a mânia.

**abrazada** *s.f.* îmbrățișare.  
**abrazar** *v.t., v.r.* a îmbrățișa, a înlănțui, a strânge, a cuprinde.  
**abrazo** *s.f.* îmbrățișare, strângere în brațe, cuprindere cu brațele.  
**abregar** *v.i.* a se lupta.  
**abretrochas** *s.m.* buldozer.  
**abrevadero** *s.f.* adăpătoare.  
**abreviación** *s.f.* abreviere, prescurtare, scurtare.  
**abreviadamente** *adv.* prescurtat, abreviat, scurtat.  
**abreviar** *v.t.* a abrevia, a prescurta, a scurta.  
**abridor** *adj.* deschizător.  
**abrigadero** *s.m.* adăpost, sălaș, refugiu.  
**abrigar** *v.t., v.r.* a adăposti, a proteja.  
**abrigo** *s.m.* adăpost, refugiu.  
**abril** *s.m.* aprilie.  
**abrileno** *adj.* din luna aprilie.  
**abrilantador** *s.m.* șlefuitor.  
**abrilantamiento** *s.m.* șlefuire.  
**abrir** *v.t.* a deschide, a desface, a descuia, a destupa.  
**abrochadora** *s.f.* capsator.  
**abrogación** *s.f.* abrogare, anulare.  
**abrogador** *adj.* abrogativ.  
**abrogar** *v.t.* a abroga, a anula.  
**abrojos** *adj.* spinos, ghimpos, înțepător.  
**abrollar** *v.i.* a înmuguri, a îmboboci.  
**abroncar I** *v.t.* a brusca, a repezi;  
**II** a se necăji.  
**abrotoñar** *v.i.* a înmuguri, a îmboboci.  
**abrumado** *adj.* copleșit, covârșit, năpădit, răpus, doborât.

**abrumador** *adj.* copleșitor, covârșitor, doborât, împovorător.  
**abrupto** *adj.* abrupt.  
**absceso** *s.m.* abces, coptură.  
**abscisa** *s.f.* abscisă.  
**absintio** *s.m.* pelin.  
**absolución** *s.f.* absoluțiune, absolvire, achitare a pedepsei.  
**absolutamente** *adv.* absolut, desăvârșit.  
**absolutismo** *s.m.* absolutism.  
**absoluto** *adj.* absolut, complet, deplin, desăvârșit, total.  
**absolver** *v.t.* a absolvi de.  
**absorbente** *adj.* absorbant.  
**absorber** *v.t.* a absorbi, a înghiți, a reține.  
**absorción** *s.f.* absorbție, încorporare.  
**abstención** *s.f.* abținere, pondere, stăpânire, cumpătare.  
**abstenerse** *v.r.* a se abține, a se pondera, a se stăpâni, a se cumpăta.  
**abstersión** *s.f.* dezinfectarea unei plăgi.  
**abstracción** *s.f.* abstracție.  
**abstractivo** *adj.* abstractiv.  
**abstraído** *adj.* absent, captivat, distrat.  
**absurdidad** *s.f.* absurditate, aberație.  
**absurdo** *adj.* absurd, aberant.  
**abubilla** *s.f.* pupăză.  
**abuchear** *v.t.* a huidui.  
**abuela** *s.f.* bunică, mamaie.  
**abuelastra** *s.f.* bunică vitregă.  
**abuelo** *s.m.* bunic, tataie.  
**abultado** *adj.* bombat, reliefat, proeminent.